



## 照护者须知

我们向负责照护他人的人士发放津贴。

### Carer Payment

该津贴的发放对象是持续照护以下人员的照护者：

- 残疾人士
- 患有疾病的人士
- 年迈虚弱的老人。

您和被照护者的收入与资产需满足条件限制。

您必须：

- 持续提供照护且时间不少于 6 个月，或照护晚期病患
- 照护须在照护者家中进行
- 4 周内工作时间不得超过 100 小时（包括自雇）。

### Carer Allowance

该津贴的发放对象是每天负责照护残疾人士、患病人士、年迈老人的照护者。

您必须：

- 每天提供照护且时间不少于 12 个月，或照护晚期病患
- 在被照护者家中或您的住所提供照护
- 需满足 Carer Allowance 的收入评估条件。

### Carer Supplement

Carer Supplement 每年最多领取 \$600，发放对象是符合条件的负责照护残疾人士或患病人士的照护者。该津贴每年 7 月自动发放。

### Child Disability Assistance Payment

每年最多领取 \$1,000，发放对象是领取 Carer Allowance 负责照护患有残疾或疾病儿童的照护者。该津贴每年 7 月自动发放。

## Carer Adjustment Payment

该津贴是一次性补助，需全职照护因灾难性事件致重度残疾或重病的 7 岁以下儿童。

您必须：

- 必须在确诊后 2 年内申请
- 灾难性事件发生后，需照护至少 2 个月
- 必须证明有紧急经济需求
- 为照顾该儿童领取 Carer Allowance
- 申请人及其配偶不得领取其他收入支持补助。

## 申领照护者津贴

申领当天，您和被照护者必须是澳大利亚居民。

申领当天，必须身处澳大利亚。

如果您有 Centrelink online account，可登录 myGov 申请 Carer Payment、Carer Allowance，或同时申请两者。

您还可拨打 Disability, sickness and carers line 热线：132 717 或造访最近的服务中心。

## 个人情况改变

如果您的个人信息、收入或照护情况发生变化，须在 14 天内通知我们。如果不告诉我们这些变化，我们可能会向您超额支付津贴。如发生此情况，您可能需要退还多支付的款项。

变更情况包括但不限于：

- 被照护者的护理需求发生变化
- 您停止照护或开始与他人共同照护
- 您或被照护者出国
- 婚姻或关系状况发生变化
- 您的收入或资产变动。

如果发生以下情况，也需要通知我们：

- 被照护者由他人接管照护
- 接受暂息护理、住院或搬入养老院

- 不再是受抚养儿童
- 移居澳大利亚境外
- 去世。

## Carer Gateway

Carer Gateway 是澳大利亚政府提供的免费照护者支持计划。该计划包括照护者互助小组、支持套餐和心理咨询服务。请访问 [carergateway.gov.au](http://carergateway.gov.au) 或拨打 **1800 422 737** 了解更多信息。

## 了解更多信息

- 请访问 [servicesaustralia.gov.au/carers](http://servicesaustralia.gov.au/carers)，获取更多英文信息。
- 请访问 [servicesaustralia.gov.au/your language](http://servicesaustralia.gov.au/your language)，获取中文文本、音频或视频信息。
- 请致电 **131 202**，使用中文咨询 Centrelink 福利金和服务的相关信息。
- 欲办理 Medicare 事宜，请致电 **132 011**；欲办理 Child Support 事宜，请致电 **131 272**。如需口译服务，请告诉我们，我们将免费为您安排口译员。
- 访问服务中心。

**注意：**从澳大利亚任何地方用座机拨打“13”打头的电话号码，费用固定。该该费率可能与本地通话费用有所不同，也可能会因电话服务提供商不同而有所差异。座机拨打“18”开头的号码免费。如果使用公共电话或移动电话，电信提供商可能会对您的通话计时并收取较高费用。

## 免责声明

本出版物所包含信息仅用作福利金和服务指南。您有责任决定是否要申请福利金，并针对您的具体情况提出申请。



## Information for carers

We offer payments to people who care for someone.

### Carer Payment

To get this payment you must give constant care to someone with:

- disability
- a medical condition
- an adult who is frail aged.

You and the person you provide care for must be under the income and assets test limits.

You must:

- give constant care to someone who needs care for at least 6 months, or has a terminal illness
- care for them in their home
- not spend more than 100 hours in a 4 week period away from care to do paid work, including self-employment.

### Carer Allowance

To get this allowance you must give daily care and attention to someone with disability or a medical condition or an adult who is frail aged.

You must:

- give daily care to someone who needs care for at least 12 months, or has a terminal illness
- care for them in either their home or your home
- be under the Carer Allowance income test.

### Carer Supplement

This is an annual payment of up to \$600 for those who get an eligible payment to provide care for a person with disability or a medical condition. It is paid automatically in July each year.

### Child Disability Assistance Payment

This is an annual payment of up to \$1,000 for those who get Carer Allowance when looking after a child with disability or a medical condition. It is paid automatically in July each year.

### Carer Adjustment Payment

To get this one-off payment, you must give full-time care to a child younger than 7 years of age who has been diagnosed with a severe disability or severe medical condition following a catastrophic event.

You must:

- claim within 2 years from the date of diagnosis
- care for the child for at least 2 months after the catastrophic event

- have a very strong need for financial help
- get Carer Allowance for the child
- make sure you and your partner cannot get an income support payment.

## Claiming carer payments

On the day of claiming, both you and the person you care for must be Australian residents living in Australia.

You must also be physically in Australia the day you claim.

If you have a Centrelink online account, you can sign into myGov and claim Carer Payment, Carer Allowance or both online.

You can also call the Disability, sickness and carers line on **132 717** or visit your nearest service centre.

## Change of circumstances

You need to tell us within 14 days about any personal, income or care changes. If you do not tell us about these changes, we may pay you too much. If this happens, you will have to pay the money back.

This can include, but is not limited to:

- the amount of care they need changes
- you stop providing care or start sharing the care with someone else
- you or the person you care for go overseas
- any changes to your relationship
- any changes to your income and assets.

You must also tell us if the person you provide care for:

- is in someone else's care
- goes into respite care, hospital or moves to a nursing home
- stops being a dependent child
- goes to live outside Australia
- dies.

## Carer Gateway

Carer Gateway is an Australian Government program providing free services and support for carers. Their services include peer support groups, support packages and counselling. Go to [carergateway.gov.au](http://carergateway.gov.au) or call them on **1800 422 737** for more information.

## For more information

- Go to [servicesaustralia.gov.au/carers](http://servicesaustralia.gov.au/carers) for more information in English.
- Go to [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](http://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch videos in your language.
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.

- Call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free.
- Visit a service centre.

**Note:** calls from your landline to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '18' numbers from your landline are usually free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.